



## **Intranet approuvé par l'observatoire de l'UNESCO sur la société de l'information**

Rouen, France (17.01.2006) : Intranet ([www.intra.net](http://www.intra.net)), le portail multilingue dédié aux interprètes et traducteurs professionnels, a été approuvé pour inclusion dans l'observatoire de l'UNESCO sur la société de l'information ([www.unesco.org/webworld/observatory](http://www.unesco.org/webworld/observatory)).

L'UNESCO reconnaît que la société de l'information offre un grand potentiel en favorisant le développement viable, la démocratie, la transparence, la responsabilité et la bonne gouvernance, mais uniquement si les individus et les organisations ont accès à l'information, au savoir et aux idées. C'est parce que l'information est la base de la prise de décision transparente et est un préalable à toute démocratie ; tandis que le savoir est l'agent clé pour transformer à la fois notre société globale et les communautés locales.

Spécifiquement, les principes de la société de l'information avancés par l'UNESCO incluent

- un accès sécurisé à l'information et au savoir ;
- la promotion d'un accès universel à un coût accessible ;
- une confiance et une sécurité basées sur l'utilisation de TIC;
- et une publicité pour la diversité linguistique et l'identité culturelle.

Tous ces principes sont inclus dans le rapport de mission du portail Intranet pour les interprètes et les traducteurs professionnels.

Lancé en 2002 après deux ans de développement par une équipe de linguistes de 26 pays, le portail Intranet est unique parmi les portails dédiés aux interprètes et aux traducteurs parce qu'il est véritablement multilingue : 33 versions linguistiques sont actuellement disponibles \*, représentant les langues maternelles de 90 % des Internauts. Il offre une gamme complète de services interopérables, tous compatibles avec les exigences d'assurance qualité ISO 9001. En utilisant le portail, les utilisateurs partout dans le monde peuvent situer, évaluer, entrer en contact et se contracter avec le(s) linguiste (s) désiré(s), tout cela dans leur propre langue.

Si la sécurité de la société de l'information dépend de la qualité de l'information, elle dépend donc de la qualité des moyens employés pour transférer l'information d'un pays à l'autre c.-à-d. en la traduisant. Ceci est également pris en considération sur le portail Intranet.

Intranet est le seul portail dédié aux interprètes et traducteurs professionnels entièrement compatible avec les exigences de la qualité ISO 9001. Le portail applique également les critères d'admission les plus rigoureux, en étant exclusivement réservé aux interprètes et aux traducteurs professionnels avec un minimum de l'expérience de 3 ans, aussi bien que les qualifications et les références scolaires appropriées.

En conclusion, en plus de ces caractéristiques opérationnelles remarquables, l'enregistrement et l'utilisation de base du portail d'Intranet est gratuit pour des linguistes et des clients de même.

De cette façon, en fournissant la technologie simple, le coût accessible, la sécurité de l'utilisation et l'opération multilingue, l'Intranet promeut un but également important pour ses membres : préservant un de nos mérites des ancêtres plus précieux, diversité linguistique et culturelle du monde.

Pour plus d'information, visitez svp :

[www.intra.net](http://www.intra.net)

[www.unesco.org/webworld/observatory](http://www.unesco.org/webworld/observatory)

Langues dans lesquelles l'Intranet est actuellement disponible :



arabe, arménien, portugais du Brésil, bulgare, catalan, Chinois (simplifié et traditionnel), croate, tchèque, danois, Flamand, Néerlandais (b), anglais, français, allemand, grec, hébreu, Hindi, Hongrois, italien, japonais, coréen, lituanien, Macédonien, Norvégien, poli, Portugais, Roumain, Russe, Slovakian, Espagnol, Suédois, turcs